

GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

31.08.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

Schriftführer:

Segretario:

Michael Ladurner

A.E. A.G.	A.U. A.I.	in Fernzugang in teleconferenza

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Ermächtigung der/s Bedienstete/r mit der Matrikelnummer 9600 zur Ausübung einer bezahlten Nebentätigkeit bzw. gelegentlichen Erwerbstätigkeit (D3 5336) - unverzüglich vollziehbar

OGGETTO

Autorizzazione del/la dipendente con numero di matricola 9600 allo svolgimento di un'attività extraservizio o meglio di attività lucrativa salutaria (D3 5336) - immediatamente esecutiva

Ermächtigung der/s Bedienstete/r mit der Matrikelnummer 9600 zur Ausübung einer bezahlten Nebentätigkeit bzw. gelegentlichen Erwerbstätigkeit (D3 5336) - unverzüglich vollziehbar

Vorausgeschickt, dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 9600, spezialisierter/e Arbeiter/in, 4. Funktionsebene mit unbefristetem Arbeitsverhältnis in Vollzeit mit Schreiben vom 25.08.2026, Prot. Nr. 0018018, um Ermächtigung zur gelegentlichen Mitarbeit im Bereich Sport, gegen entsprechender Vergütung ersucht hat;

nach Einsichtnahme in den Art. 108, Abs. 2 des R.G. Nr. 2/2018 in geltender Fassung, welcher die Unvereinbarkeit und Häufung von Ämtern und Aufträgen regelt;

nach Einsichtnahme in das Kap. 4 der neuen Personaldienstordnung, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 06.03.2014 betreffend die Unvereinbarkeit, die Häufung von Ämtern und Aufträgen;

nach Einsichtnahme in den Art. 46 der obengenannten Personaldienstordnung, laut welchem der/die Bedienstete von der Zugehörigkeitskörperschaft zur Ausübung gelegentlicher bezahlter Tätigkeiten außerhalb der Arbeitszeit ermächtigt werden kann, laut Buchstabe d) im Falle der Ausübung gewinnbringender Tätigkeit;

festgestellt, dass diese Tätigkeit die Diensterfordernisse nicht beeinträchtigt und mit den institutionellen Tätigkeiten der Verwaltung vereinbar ist;

nach Einsichtnahme in den Art. 108, Abs. 6 des R.G. Nr. 2/2018 in geltender Fassung, laut welchem die Vergütungen, die insgesamt für die im Sinne des Abs.1, Buchstabe e) genehmigten Aufträge und Tätigkeiten, einschließlich der Aufträge betreffend die wirtschaftliche-finanzielle Prüfung, bezogen werden, jährlich den Bruttobetrag in Höhe von 30.000,00 Euro nicht überschreiten dürfen. Der/die Bedienstete hat in seinem Antrag auf Ermächtigung die Einhaltung der oben genannten Höchstgrenze zu erklären;

in Erwägung, dass die Ermächtigung erteilt werden kann, sofern die Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit durchgeführt wird, der/die Bedienstete die täglichen und wöchentlichen Ruhepausen einhält und die Entschädigung für die Durchführung dieser Tätigkeit der Gemeinde mitgeteilt wird;

erachtet den Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, dass der/die Bedienstete die Nebentätigkeit aufnehmen kann;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;
gesehen

- das fachliche Gutachten (DZfRNZevJrgL5TjR+IU+SK1AomxBPFMRgP42gl/TatY=)

- das buchhalterische Gutachten ()

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Autorizzazione del/la dipendente con numero di matricola 9600 allo svolgimento di un'attività extraservizio o meglio di attività lucrativa salutaria (D3 5336) - immediatamente esecutiva

Premesso che con lettera del 25.08.2026, n. Prot. 0018018, il/la dipendente con il numero di matricola 9600, qualità di operaio/a specializzato/a, 4. qualifica funzionale, con rapporto di lavoro a tempo indeterminato a tempo pieno, ha chiesto l'autorizzazione all'espletamento di un lavoro occasionale in ambito sportivo;

visto l'art. 108, c. 2 della L.R. n. 2/2018 nel testo vigente che regola l'incompatibilità e il cumulo di impieghi e di incarichi;

visto il cap. 4 del nuovo regolamento organico del personale approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 9 del 06.03.2014 riguardante l'incompatibilità, il cumulo di impieghi e incarichi;

visto il sopra citato regolamento organico del personale all'art. 46, secondo cui il/la dipendente può essere autorizzato/a dall'amministrazione a svolgere al di fuori dell'orario di lavoro attività saltuarie remunerate nel caso di, alla lettera d), esercizio di attività lucrative;

constatato che la detta prestazione di lavoro non arrechi pregiudizio alle esigenze di servizio e non sia incompatibile con le attività di istituto dell'amministrazione;

visto l'art. 108, c. 6 della L.R. n. 2/2018 nel testo vigente, il quale stabilisce che i compensi percepiti complessivamente per gli incarichi e le attività autorizzati ai sensi del comma 1, lettera e) compresi gli incarichi per la revisione economico-finanziaria, non possono superare annualmente l'importo lordo di 30.000,00 Euro. Il/la dipendente dichiara nella richiesta di autorizzazione il rispetto del suddetto limite;

considerato che l'autorizzazione può essere concessa alla condizione che l'attività venga svolta solo al di fuori dell'orario di lavoro, che il/la dipendente si attiene al riposo giornaliero e settimanale e che l'indennità percepita venga comunicata all'amministrazione comunale;

ritenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, così che il/la dipendente possa iniziare subito l'attività extraservizio;

visto il vigente statuto comunale;

visto

- il parere tecnico (DZfRNZevJrgL5TjR+IU+SK1AomxBPFMRgP42gl/TatY=)

- il parere contabile ()

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

Einsicht genommen in den neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 6 Fürstimmen, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) dem/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 9600, spezialisierter/e Arbeiter/in, 4. Funktionsebene mit unbefristetem Arbeitsverhältnis in Vollzeit, die Ermächtigung zur Ausübung einer gelegentlichen Erwerbstätigkeit im Bereich Sport, so wie in den Ansuchen angeführt, zu erteilen;

2) festzuhalten, dass der/die Bedienstete im Falle nachträglich eingetretener Änderungen verpflichtet ist, umgehend die eigene Verwaltung schriftlich davon in Kenntnis zu setzen;

3) festzuhalten, dass die Ermächtigung an die Bedingung gebunden ist, dass die Tätigkeit außerhalb der Arbeitszeit durchgeführt wird, die täglichen und wöchentlichen Ruhezeiten eingehalten werden und die im Kalenderjahr bezogene Entschädigung der Gemeinde mitgeteilt wird;

4) festzuhalten, dass die pro Kalenderjahr für die Ausübung erlaubter und von der Gemeindeverwaltung ermächtigter Tätigkeiten bezogenen Vergütungen jährlich den Bruttobetrag in Höhe von 30.000,00 Euro nicht überschreiten dürfen;

5) festzuhalten, dass die Maßnahme keine Einnahme/Ausgabe mit sich bringt;

6) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

visto il nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 6 voti favorevoli, 0 contrari/o e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di autorizzare il/la dipendente con il numero di matricola 9600, operaio/a specializzato/a, 4. qualifica funzionale con rapporto di lavoro a tempo indeterminato a tempo pieno, all'espletamento di un'attività extraservizio nell'ambito sportivo, così come risultante dalle domande;

2) di stabilire che il/la dipendente deve comunicare tempestivamente e per iscritto all'amministrazione eventuali variazioni intervenute successivamente;

3) di stabilire che l'autorizzazione è legata alla condizione che l'attività venga svolta solo al di fuori dell'orario di lavoro, rispettando il riposo giornaliero e settimanale e che l'indennità percepita in ogni anno solare venga comunicata all'amministrazione comunale;

4) di stabilire che i compensi complessivamente percepiti in ogni anno solare, per lo svolgimento di attività compatibili e autorizzate dall'amministrazione comunale non possono superare annualmente l'importo lordo di 30.000,00 Euro;

5) di stabilire che l'atto non comporta alcun impegno di spesa/entrata;

6) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanime, immediatamente esecutivo, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Der vertretende Gemeindesekretär – Il segretario sostituto
Michael Ladurner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
